

MINORITY LANGUAGES

NEGES
HEDDWCH
AC
EWYLLYS DA
2026
IETHOEDD LLEIAFRIFOL

2026
PEACE
AND
GOODWILL
MESSAGE

19.05.2026



Urdd

CYMRAG

'Pam trafferthu',
'Waeth ti heb',
'Beth yw'r ots.'

Pam trafferthu?

Gan mai hon yw iaith pen draw'r cof,
iaith fy Mabinogi, iaith sy'n rhan ohonom ni,
iaith sy'n rhoi ystyr i bob darn o dir,
iaith sy'n orffennol, presennol a dyfodol.

Waeth mi heb?

Ond dyma iaith cymuned, iaith perthyn,
iaith balchder,
iaith crio chwerthin, iaith rantio,
iaith synnwyr a malu awyr,
iaith 'ti ddim ar ben dy hun'.

Beth yw'r ots?

Mae ots am iaith
sy'n lliwio ymennydd a llenwi enaid,
sy'n dychmygu'n ehangach, yn garedicach,
sy'n dymchwel waliau, sy'n fyd o
bosibiliadau.

Oes, mae ots am iaith

sy'n lond gwlad o obaith.

MARGED TUDUR

FIETNAMEG

'Sao phải bận tâm',
'Ai mà quan tâm',
'Có ích chi đâu.'

Sao phải bận tâm?

Vì đây là ngôn ngữ của ký ức,
tiếng nói của một thời, đã dẹt nên con người ta,
là hơi thở của mảnh đất dưới chân mình.
Ngôn ngữ ấy là hôm qua, hôm nay và cả ngày mai.

Ai mà quan tâm?

Chúng ta.

Vì đó là tiếng nói của cả cộng đồng, của nơi thuộc về,
của niềm tự hào,
của những trận cười đến rơi nước mắt.
Của sự bực bội và lý lẽ và những điều vô lý mà đáng
yêu,
ngôn ngữ thì thầm: 'bạn không hề đơn độc'.

Có ích chi đâu?

Ích lắm chứ khi ngôn ngữ
tô màu cho tâm trí và thả lửa cho tâm hồn,
dẫn trí tưởng tượng bay xa mà rộng khắp – lại nhân
hậu hơn.

Ngôn ngữ ấy phá tường ngăn cách
và mở ra những thế giới vô vàn khả năng.

Đúng vậy đó.

Ngôn ngữ thật sự quý giá
khi chứa chan bao hy vọng.

CYFIEITHIAD GAN: LINH TRINH



Remember to share
the 2026 Peace and
Goodwill Message on:

f URDD GOBAITH CYMRU
i URDDGOBAITHCYMRU
t URDDGOBAITHCYMRU

urdd.cymru/ heddwwch